



拿破仑三世 宫廷秘事

黑龙江人民出版社

拿破仑三世 宫廷秘事

[法] 居伊·布雷东 著
张成柱 黄传根 译

黑龙江人民出版社

(黑)新登字第1号

责任编辑:刘福文

封面设计:徐晓丽

拿破伦三世宫廷秘事

〔法〕居伊·布雷东著

张成柱 黄传根 译

黑龙江人民出版社出版发行

(哈尔滨市南岗区宣庆小区1号楼)

河北省衡水市红旗印刷厂制版印刷

全国新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32·11.125 印张

字数:210,000

1996年2月第1版 1996年2月第1次印刷

印数 1 8000

ISBN 7-207-03379-6/1·550 定价:16.80 元

译序

居伊·布雷东是法国著名的历史学家和散文家，他接连不断地推出了10部《法国历史上的爱情故事》。洋洋洒洒，笔意纵横，奔驰无阻，光怪陆离。上下几千年，事件多似蜂。他时而重墨泼写，时而轻描淡画，黑白对比，红绿相衬，200万字的鸿篇巨制终于展现在世人面前。我们翻译介绍的这部《拿破仑三世宫廷秘事》就是布雷东10部情史中最后的一部。

《拿破仑三世宫廷秘事》是一部娇艳香郁的历史。书中

的人物和事件都是构成法国历史的真实人物和真实事件。布雷东作为一个历史学家，他知道他的责任首先是尊重历史，其次才是叙述和描绘历史。因此，他对历史的描述建立在确凿无疑的真实史料上，从不杜撰历史，也不强奸历史。就是对于一些微不足道的“轶事”或“笑料”，作者也尽量做到有根有据。他大量引用当时人的笔录、信件、日记或传记等材料，也不去想当然地胡编乱造。有时作者援引当时的多种说法，让读者去分析思考，也不愿自己来下结论。历史学家的这种老实态度无疑给他的著作增添了真实性和可信性，并有可能让读者面对着真实的历史来进行反思，使他们明白点什么，收获点什么，或者从中汲取点什么启示。

不仅是法国的历史学家们，甚至于法国的平民百姓，他们都有一个类似的看法：法国女人统治着法国。甚至还说：法国史就是法国女人的历史。当然，这种观点有些偏激，应该说法国女人对法国历史是有影响的，有时曾起过重要的影响。这种影响主要是指女人的姿色对统治者施政的影响。大概没有一个法国人不知道曼特侬夫人对太阳王路易十四的吸引与影响。可以说晚年的太阳王对他要秘密娶为妻子的曼特侬夫人到了言听计从的地步。最英明的太阳王尚且如此，其他好色国王自然都有他们的“女王”了。

布雷东写作10部法国历史上的情史，在很大程度上是受“女人决定历史”论的影响。他企图通过大量的史料来说明或印证这一论断。布雷东不仅不隐讳他的这种历史史观，甚至在书中一再宣扬。他在《拿破仑三世宫廷秘事》的序篇

中，就十分肯定地说：“从1852年到1870年近20年间，宫廷中的女人成了政权的主宰者。”历史学家还刻薄地说：“说来未免有点荒唐，在整整18年间，这些女人们的轻佻大腿竟然成了法国的俗权。”在该书的结尾，作者还发出了无限感慨：从此之后，又一位身穿贴身漂亮长裙的女人成了法国的象征。“这个国家千百年来的一切（好的也罢，坏的也罢），全应归功于女人和爱情”。其实，法国的历史是法国人民创造的。推动历史车轮前进的，是人民大众，既不是帝王将相，更不是美女艳妇。当然，我们也不能否认在某些历史的关头，帝王将相及其宠爱的美妇们曾起过他们的个人作用。例如：1859年5月法国出兵意大利，不仅有拿破仑三世的作用，还有卡斯蒂格利翁夫人枕头风的作用。同样，1862年11月法国出兵远征墨西哥，也不能忽视皇后欧仁妮对拿破仑三世的煽动作用。至于梯也尔夫人让丈夫离开政界，尚博尔伯爵夫人嫌自己样子太丑，千方百计阻止丈夫登基，这既是历史上的趣话，也反映出女性对政治和历史的影响。

布雷东的《情史》所揭示的是上层政治人物的爱情和情欲对历史的反作用。女人，特别是上流社会中的女人，自然成了最好的媒介。换句话说，无情的历史学家要剥开的是影响历史的私生活，是床帏之私和温泽乡中的历史反馈。这无疑是一种巨大而艰难的工程，历史学家们往往望而却步。也有些历史学家认为这些东西属于鸡零狗碎的小玩意，很难登历史的大雅之堂。实际上这恰恰是一种历史的错觉，是忽视人情、人欲对历史的影响。

不管是布雷东的整个《情史》也好，还是我们译介的这部《拿破仑三世宫廷秘事》也好，作者的本意从整体上看，并不在于撰写什么庄严的史书，而是要编写历史长河散文。他以幽默、轻松、讽刺的笔调去描述法国历代帝王和显贵私生活内幕。《拿破仑三世宫廷秘事》也是在这种写作宗旨下产生的。布雷东对拿破仑三世宫廷生活无情地进行揭露与鞭笞。他公然痛斥这位法国最后一个皇帝是“色情狂”，“一见裙子就激动不已”，而且满口“下流话”。他通过一个又一个历史小故事把拿破仑三世宫廷各个荒淫的角落都拉出来亮相。第二帝国的总理大臣成了“皇帝娱乐活动的伟大组织者”，专门为皇帝物色各种各样的“尤物”。“在整个墨西哥战争期间，拿破仑三世是法国最快活的人”。他不管战事，不管内政，而是专玩“年轻妙人儿”，总理大臣则给物色到的姑娘们来“上真正的性教育课”。其他部长大臣出入下流场所，去观看“做爱表演”。贵夫人们更有鲜着，要么去玩“暂时配对游戏”，要么化装成妓女，去“拥抱强有力的海员”。整个宫廷腐败不堪，再加上法国连年闹灾，作物欠收，所以法方在后来的普法战争中失败已成定局。

可是，统治阶级总是过高地估计自己。拿破仑三世及其廷臣名媛们，并没想到法国的危机，他们沉醉于歌舞升平之中，沉醉于红灯绿酒和狂热的性追逐之中。廷臣们是皇帝最顺服的奴仆和工具，对皇帝只是阿谀奉承，皇帝听到的只是光明的正面报道，对真情谁也不敢提，谁也不愿提，免得让皇帝“扫兴”。可是普鲁士是不怕法皇扫兴的，色当一仗将拿

破仑三世活捉，从而结束了法国最后一个贵族、大资产阶级王朝。

布雷东还特地写到了第二帝国灭亡后法国复辟与反复辟的斗争，写到了妇女们在巴黎公社时期的表现与作用，写到第三共和初期的法国风俗与面貌，这些东西无疑是第二帝国宫廷生活的发展与映衬。然而，不管怎样，作者一刻也没忘记女人对法国历史的影响。在作者看来，法国是举世无双的爱情之国，离了女人，离了爱情，焉能去触笔法国历史？在作者眼里，共和派的英雄们在乱爱上与皇帝和廷臣们一脉相承，没有什么本质的区别。这就一针见血地点出了法国政界腐败无能的根本原因。“爱情”一词本来算是一个好字眼，但在法国上流社会和政界的词典里，就应该微妙地令当别论了。总之，《拿破仑三世宫廷秘事》犹如一幅幅勾画丑恶灵魂的漫画，维妙维肖地绘出了第二帝国和第三共和初期上流社会的官场丑态，具有深刻的批判力量和发人深省的认识价值。

译者于西安

目 录

- 1 拿破仑三世讲下流故事让皇后感到脸红 (3)
- 2 被欺骗的皇后不许皇帝登她的床 (13)
- 3 卡斯蒂格利翁伯爵夫人的奇怪日记 (31)
- 4 伯爵夫人肩负着利诱拿破仑三世的使命
..... (42)
- 5 拿破仑三世成为卡斯蒂格利翁夫人的情夫
..... (53)
- 6 卡斯蒂格利翁夫人得胜了
拿破仑三世决定干预意大利事务 (72)
- 7 轰动欧洲的丑闻,欧仁妮皇后出走 (81)
- 8 法国皇帝变成爱说笑的玛尔戈的情夫 (91)
- 9 欧仁妮皇后在一次乡间舞会上过份卤莽
行为 (110)

- 10 皇后的“调情”使法国陷入可悲的墨西哥战争 (119)
- 11 巴西奥奇“检验”拿破仑三世的情妇们
..... (133)
- 12 拿破仑三世在圣器室里又见到了梅西—
阿让多夫人 (142)
- 13 俾斯麦的女密探帕伊瓦侯爵夫人 (155)
- 14 作了囚徒的拿破仑三世恳求欧仁妮的温
情 (175)
- 15 拿破仑三世的最后妄图使俾斯麦让步
..... (200)
- 16 巴黎围困时期的妇女 (210)
- 17 公社社员想把共妻当作社会信条 (226)
- 18 拿破仑三世的葬礼 (232)
- 19 莱奥尼·莱昂使甘必大变为高贵人 (244)
- 20 梯也尔夫人让丈夫离开政界 (267)
- 21 尚博尔伯爵夫人觉得自己太丑，
不能作法国皇后 (277)
- 22 第三共和国第一件丑闻 (288)
- 23 莱奥尼·莱昂是俾斯麦手下的女间谍吗？
..... (299)
- 24 莱奥尼是雅迪埃惨剧的原因吗？ (326)

据说1867年某晚，某P氏男爵夫人试图在杜伊勒利宫花园里引诱巴伐利亚^①年轻国王路易二世，他到巴黎来是参加博览会的。

据说这位仍是处子的国王对放荡尤物的挑逗颇感窘迫。他突然盯着一尊雕像说：

“要说爱的话，我爱的就是我们前面的这个全身洁白的大理石女人。”

P夫人笑道：

“哦，陛下，您这是要重温皮格马利翁^②的传奇。”

“不错。这是不可能的，不是吗？”

年轻女人象母猫叫春那样说：

“啊，不，陛下，这是不可能的。”

① 即今日德国的巴伐利亚州，又名拜恩州。——译注

② 塞浦路斯某神话故事讲，雕刻家皮格马利翁爱上了他雕刻的女人加拉代，就请性欲女神给雕像以生命，并且娶了复活的女人。——译注

“你敢肯定？”

“我敢肯定！”

“你怎么使这种事重现呢？”

“这很简单，陛下，穿上白色紧身衣……”

巴伐利亚路易二世国王摇头道：

“不，这只是一种假象。穿紧身衣的女人是活生生的人，而我要爱的女人是全身洁白的石头。”

P夫人不无惊恐地退缩了。次日她对一位女友说：

“巴伐利亚的小国王发了疯，他爱的是大理石女人……他在杜伊勒利宫肯定找不到这种女人……”

她讲得很有理。

经常出入第二帝国时期杜伊勒利宫的女人，都不是阴冷的石头。她们用宽大的裙子遮掩着旺盛的性欲。她们的欲望正好符合拿破仑三世的无度要求。

这位皇帝的确是个色情狂，一见裙子就激动不已。因此，从1852年到1870近二十年间，宫廷中的女人成了政权的主宰者。她们在衣箱上，在门口，在桌角上，在帷幕后面，在安乐椅里，在壁炉台下，在大衣柜里，或者背靠着墙，或者横躺在床上，总之在各种各样的地方被皇帝占有，她们从外表的柔弱中赢得真正的强大。

说来未免有点荒唐，在整整十八年间，这些女人的轻佻大腿竟然成了法国世俗的权威……

1

拿破仑三世讲下流故事 让皇后感到脸红

廉耻心是第二件衬衫。

——斯塔尔

1853年1月29日，杜伊勒利皇宫区户籍处长官弗尔德先生回到家里也许会说：

“我刚刚根据法律给国王陛下和蒙蒂霍小姐办了结婚

手续……”

1月30日中午，巴黎大主教也许离开巴黎圣母院时会说：

“我刚刚在上帝面前，让路易·拿破仑·波拿巴和蒙蒂霍小姐结为了夫妻……”

实际上，只是在1月30日到1月31日的夜晚，欧仁妮·德·蒙蒂霍才真正成为法国人的皇后。这一夜，皇帝和皇后是在埃当格新城城堡度过的，皇帝以他一贯固有的狂热，将一张特大的龙床变成了战场——按照皮埃尔·德拉诺的说法，这龙床战场少说也象“1870年8月6日被重骑兵团践踏过的雷斯舒芬平原”……

拿破仑三世的传记更加真实地将龙床比作是1855年9月8日的塞巴斯托波尔广场，因为为了占据欧仁妮·德·蒙蒂霍的“小娱乐场”，拿破仑三世花费了整整11个月的时间，也就是说，马克—马翁用来夺取马拉科夫堡的时间……

皇帝原以为能得到一位热情奔放的西班牙女人，用大仲马的话来说，皇帝实打算“品尝到一个象咖啡壶一样有刺激性的女人”……可是，新婚之夜却让他相当失望。

然而，拿破仑三世和皇后欧仁妮的蜜月却很富于柔情蜜意。

皇帝对自己的胜利满意极了，亲切地开玩笑，快活得象个孩子，充分展示他那逗乐的才能。每顿膳都成了百般逗趣

的时机。从第一道正菜一端上来，拿破仑三世就把餐巾折成家兔模样，让它跳上桌子。然后，他一方面讲着趣闻轶事，一方面用面包心捏成类似于一个个宫廷要人的小巧半身像。最后，他在饭后吃果品时又讲起了在有趣肉欲方面的绝妙经验。他在赞叹不已的欧仁妮面前，将放在纸上的一杯水来回转动，将一颗桔子做成一盏威尼斯灯笼，又把刀子用尖端立起来，并让扎着两把叉子的瓶塞保持平衡……

欧仁妮对拿破仑三世所有这些显得年轻的爱情表现，报之以令人感动的诚心实意。她品貌出众，被帝王所选中，在巴黎圣母院成了皇帝的合法妻子，她作为尊重传统的恭顺西班牙女人，觉得有必要给予拿破仑三世某些温存表示。不久她感到心中很自然地产生了柔情。

过了几天情意绵绵的日子之后，欧仁妮求丈夫把她带到特里亚农。她想在登上皇后宝座之初就到玛丽—安托瓦内特皇后曾度过惬意岁月的地方静静心。

2月7日，王室又返回了巴黎，皇后住进了杜伊勒利宫。

皇后很快谄练了她将要扮演17年之久的角色。因为这的确是一种角色。她在给姐姐帕卡的信中写道：“从昨天起，我得到了陛下的称号，这好象我们在演戏那样。过去我在你那里扮演皇后的角色，当时我不知道自己演得自然不自然……”

她要扮演欧洲最漂亮、最柔美、最迷人的皇后。她一丝不苟地向一个悲剧女演员学习仪表课。

命运常常奚落人。皇后选择的仪表课老师竟然是拉谢尔。宫廷仆从们看见拿破仑三世的旧情妇教皇后学习屈膝礼的技巧，将这淫荡的乐趣咀嚼了好几天……

应该说，欧仁妮有点做作的自尊心不能和皇帝的随便态度很合拍。她尊称他为“陛下”，为“您”，可他对皇后却用“你”字相称，甚至在大庭广众之中，对她只叫芳名，而且将“欧仁妮”叫做“乌仁妮”……

皇后对丈夫言辞的随便很反感。拿破仑三世的语言的确相当下流，而且爱讲一些放荡的故事，在这方面他是很有学问的。

一天，拿破仑三世讲述精锐骑兵团一个叫杜瓦尔的矫健上尉的韵事，让皇后感到脸红。

这个军官被一位公主邀请，长期以来，公主总对他投以贪婪的目光。他赴邀之前对战友们讲了事情的原委，伙伴们自然对他讲了不少打趣话。

一个伙伴叫道：

“要去普蒂帕尔夫人^①家，就得事先下决心，从夫人家出来时成为约瑟第二……”

“别害怕，”杜瓦尔说，“这个公主没有一点诱人之处，又粗又胖，象一只母鲸，我一点也不想变成她的情夫……”

^① 埃及某军官的妻子，她爱上了丈夫的跟班约瑟。一天，该夫人拉扯约瑟，欲行苟且之事，约瑟坚决拒绝，但外衣落在了夫人之手。她对丈夫胡说约瑟想强奸她，军官控告约瑟，将约瑟投进了监狱。——译注

次日，伙伴们问这位军官：

“怎么样？……你象约瑟那样回来的吗？”

杜瓦尔低下头说：

“不……象约拿^①一样！”

拿破仑三世还讲述了经常出入宫廷的某先生的不幸遭遇，这件事让皇后更加感到脸红。

一个名叫阿热诺尔·德·V的子爵，性欲失调，只有和处女发生关系才能感受到快乐。因此，他对那些想由他来变熟的青果们许以重金。一个年轻高等妓女虽然已经被上百名侍卫团成员玩弄过，但听说这位子爵酷爱时鲜青杏后，却想趁机捞上一把。于是她去找了一个会制造药膏的拉皮条老太婆。这种药膏可以使妇女重新变成处女。这位妓女出高价买了一瓶药膏。

几天之后，在指定地方涂过药膏的妓女与子爵相会了。子爵快乐得发疯，以为对方是货真价实的处女。

然而，次日漂亮的子爵溜进新情妇的化妆室，瞧见了那瓶药膏。因嘴唇皱裂有点发疼，他想涂点这种油脂类东西满不错。唉！一个回忆录作者写道：“令他特别惊奇的是，他的嘴唇收缩，变窄，最后两唇间竟然塞不下一根指头了……”

皇后听过这个故事，越发不高兴了……

^① 《圣经》传说中人物，受上帝惩罚在海上遇难，被大鱼吞入腹中三天三夜，又被大鱼吐在旱地上。——译注